



CHUJI HANYU KOUYU · 2 ·

# 初级汉语口语

下册

戴桂芙 刘立新 李海燕 编著

Elementary Spoken Chinese  
PART TWO

by  
Dai Guifu  
Liu Lixin  
Li Haiyan



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

对外汉语教材系列  
● 对外汉语教材系列  
● 对外汉语

对外汉语教材系列  
Chinese as Foreign Language Series

# 初级汉语口语

下册

ELEMENTARY SPOKEN CHINESE  
Part Two

戴桂芙 刘立新 李海燕 编著  
by Dai Guifu Liu Lixin Li Haiyan  
王龙驹 英文翻译  
Translated by Wang Longju

北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

初级汉语口语 下册/戴桂芙等编著. - 北京:  
北京大学出版社, 1998. 4

ISBN 7-301-03701-5

I. 初… II. 戴… III. 汉语-口语-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 19345 号

**书 名:** 初级汉语口语(下册)

**著作责任者:** 戴桂芙 刘立新 李海燕 编著

**插图作者:** 杨 威 兆 元

**责任编辑:** 郭 力

**标准书号:** ISBN 7-301-03701-5/H·392

**出 版 者:** 北京大学出版社

**地 址:** 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

**电 话:** 出版部 62752015 发行部 62559712 编辑部 62752032

**排 印 者:** 北京大学印刷厂

**发 行 者:** 北京大学出版社

**经 销 者:** 新华书店

787×1092 毫米 16 开本 20.5 印张 390 千字

1998 年 4 月第一版 2004 年 2 月第十次印刷

**定 价:** 50.00 元

## 序

随着改革开放的深入发展,对外汉语教学也日益受到人们的重视。来华的留学生人数也在增加。这些留学生中,虽然也有要通过汉语学习中国文化的,但其中有不少是要利用汉语和中国通商或进行政治、外交等诸方面活动的。在这种情况下,口语能力就显得特别重要。许多留学生都希望在短期内学好一口流利的普通话以便进行工作。

我们的汉语教学起步较晚。五六十年代虽然已有不少国家的留学生,可以说都是要打好汉语基础再入系深造的。我们对口语会话能力并未给以特殊的重视。文化大革命以后,开始有些口语课本出现,这些口语课本都是在会话内容上强调要贴近留学生生活、要能介绍中国文化、要能教给留学生得体的汉语、要能引起学生兴趣等等,等等。

诚然,上述各方面对口语教材都是非常重要的。但是要提高口语教学质量、改善口语教材的编写,却是个更重要的问题。

1996年起戴桂芙同志和两位青年教师在教授初级口语的同时,开始边实践、边总结、边研究、边编写,写成了今天这部初级口语课本。在编写课文时,她们没有忘记课文要贴近学生生活、要介绍中国文化、要语言得体、活泼有趣等等。因为这是所有口语教师都十分注意的。我认为她们把过去以词语为单位的教学法改革为以句型为单位的教学法才是最重要而有意义的改革。

为什么要把句型本位作为口语教学的出发点?这种变动有什么道理?我认为教材离不开学生的特点。成人学习外语都是想短期速成、目标明确。在一定的语言环境下教给学生恰当的句型,叫他们会话,这是符合学生要求的,也是便于学生掌握的。这样的教学效果肯定会较好的。

因为有句型本位的训练,初级口语也能训练学生成段表达的能力。这也有利于培养学生用汉语进行思维的能力,从而为他们尽早掌握符合汉语习惯的口语创造条件。

戴桂芙、刘立新、李海燕三位同志善于深思、勇于创新,为口语教学开新路。我祝她们取得更大成绩,为对外汉语教学立新功!

邓 懿

1997年7月

## 前 言

本教材是我们自 1996 年初开始编著的口语系列教材初级阶段的课本, 教学对象是零起点的学生。分上下两册, 每册 30 课, 可供每周 8~10 学时、每学期 18~20 周的课堂教学使用一个学年。教材内容选取留学生关心和感兴趣的话题, 语言遵守规范化原则, 词汇数量上册一般每课 20~30 个, 下册一般每课 30~40 个, 两册共计 2000 个左右。选词范围以《汉语水平词汇和汉字等级大纲》为标准, 主要选用其中的甲级词汇, 大纲中规定的 1033 个甲级词, 已有 90% 被选用。另外, 有一些词语, 既反映了当代中国社会的现实, 又与留学生日常的生活学习密切相关, 虽然超出甲级词汇或大纲所列词汇范围, 我们仍然将它们选入到教材之中。

遵循语言学习规律, 服从初级口语教学法原则, 参照教学实践的有效经验, 我们采用了以下两个编写原则: 第一, 变传统的以词语为本位、从语义到语用为以句子为本位、从语用到语义; 第二, 在学习初级口语常用句式、简单对话的同时, 就开始进行成段表达的训练。目的是从一开始就为培养学生用汉语进行思维打下基础, 并为他们尽快掌握符合中国人表达习惯的自然、得体的汉语口语创造条件。

为贯彻以上两条原则, 在编写体例上, 没有专门设计语音教学阶段, 从第一课就开始直接学习说话, 在语流当中学习和纠正发音的问题; 语音、语调自始至终都是教学的重点之一, 在练习中, 我们注意设计了有关项目; 每课的课文部分, 由会话和简短的叙述性语段组成, 语段是根据会话的内容和常用句式编写的; 每课都有一个小标题, 这个标题不是全课话题内容的总括, 只是从会话中选取的一个具有代表性的句式; 为了将学生的注意力集中在学习句子上, 每课出现的新词语不编排在课文之后, 全部作为附录置于书后; 考虑到学生理解和自学的方便, 上册会话和语段同时编排汉字和拼音; 下册会话和语段同时编排汉字和声调, 第 1、2、3、4 声分别标为“ˊ ˋ ˋˊ”, 轻声不标调号(因句中语气需要或插入其他成分, 语音上有轻重变化的词语, 标不标调号, 视情况灵活掌握), 除了“一”“不”以外, 一般不标变调。上下两册的会话和语段全部备有英语译文, 作为附录编于书后; 注释是对课文中的语言点和文化点的说明; 每课中的大量练习, 形式生动多样, 图文并用, 具有交际价值; “你知道吗”是配合课文并结合学生的兴趣和需要编写的口语常识或文化知识, 可作为教学的参考和补充, 也可作为课外学习材料。

本教材下册在编写过程中, 听取了北京大学对外汉语教学中心一些老师和北京大学出版社郭力编辑的不少很好的意见和建议; 北京大学教授邓懿先生欣然为之作序; 美国夏威夷大学博士王龙驹先生应邀为下册的课文、注释和“你知道吗”

进行了英文释义;北京大学英语系学生赵晗审阅了这三部分的英文释义。在此向以上各位一并致以衷心的感谢。

戴桂芙 刘立新 李海燕

1997年11月于北京大学



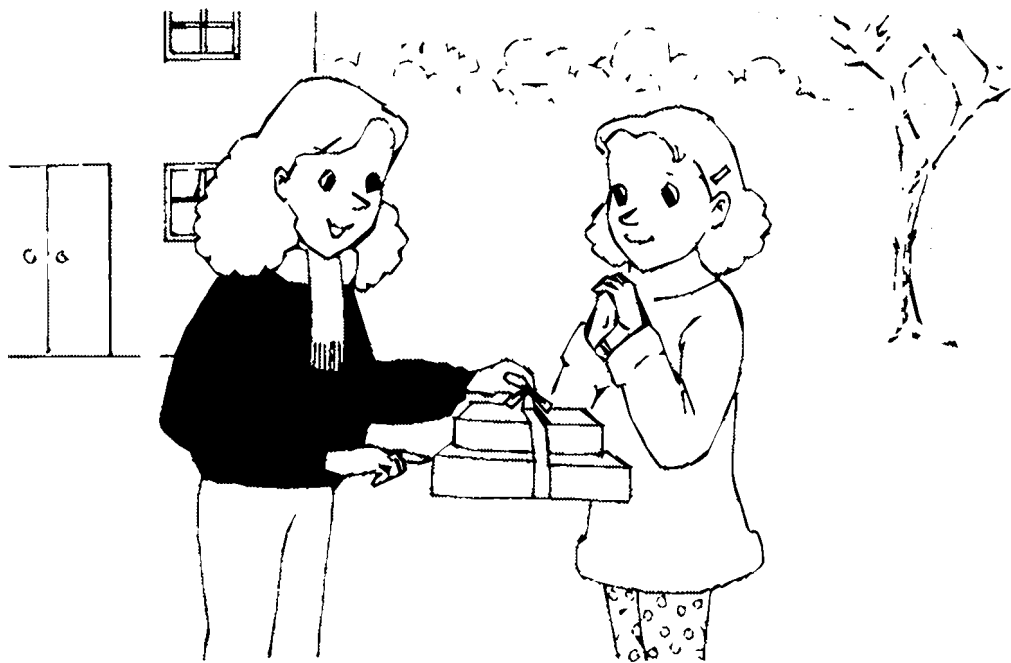
## 目 录

序 .....	3
前言 .....	5
第一课 寒假过得很开心 .....	1
第二课 三天之内我们派人去修 .....	9
第三课 再往上挂一点儿就好了 .....	18
第四课 有什么好电影? .....	25
第五课 我还是相信“一分钱一分货” .....	33
你知道吗? (1)声调与语义 .....	40
第六课 这是我们应该做的 .....	42
第七课 看来你不去书店不行 .....	48
第八课 实在对不起 .....	56
第九课 我该理发了 .....	64
第十课 春天来了 .....	71
你知道吗? (2)做客与待客 .....	76
第十一课 那个人长什么样儿? .....	79
第十二课 这只是个小手术 .....	89
第十三课 麻烦您停一下儿车 .....	97
第十四课 我从小就不爱吃鱼 .....	103
第十五课 请您答应我一件事 .....	112
你知道吗? (3)送礼与受礼 .....	118
第十六课 对不起,我来晚了 .....	122
第十七课 要是我能年轻 10 岁就好了 .....	127
第十八课 健康和快乐比什么都重要 .....	134
第十九课 周末安排得不错嘛 .....	141
第二十课 什么是真正的男女平等? .....	146
你知道吗? (4)热情与含蓄 .....	152
第二十一课 我是来找工作的 .....	154
第二十二课 请你参加我们的婚礼 .....	162

第二十三课	谁输谁赢还不一定呢·····	169
第二十四课	爱生活的人永远年轻·····	175
第二十五课	我是个有口福的人·····	182
	你知道吗? (5)谦虚与礼让 ·····	191
第二十六课	我怎么没听说? ·····	194
第二十七课	城市好还是农村好? ·····	201
第二十八课	真为你高兴·····	208
第二十九课	咱们什么时候出发? ·····	216
第三十课	为友谊干杯·····	223
	你知道吗? (6)节日与历法 ·····	229
词语表·····		232
会话、课文英语译文 ·····		273



## 第一课 寒假过得很开心



(在宿舍)

丽 莎:我回来啦,安妮!

安 妮:快把行李放下,我还以为你回来得会比我早呢!

丽 莎:火车票太难买了,所以晚了几天。

安 妮:怎么样?玩得一定很开心吧?

丽 莎:当然啦,可有意思了!回头给你看照片儿。

安 妮:别急,先休息休息再说。我看看,啊,你比以前瘦了,也黑了,不过更精神了!

丽 莎:别光说我了,你寒假过得怎么样?家里都好吧?

安 妮:都好,谢谢。对了,这是我爸爸妈妈让我带给你的,是我们家乡的特产,尝尝吧。

丽 莎：你父母真好！说实话，一个人旅行时，我也挺想我爸我妈的。哎，什么时候放暑假？

安 妮：你看你，还没开学呢，就想放假了。对了，昨天我碰见杰夫了，他说等你回来以后大家聚聚。

丽 莎：是吗？太好了，有段时间不见，还挺想的呢。不知道他们放假都干什么了？

(第二天上课前)

老 师：有几位新同学，欢迎你们！大家互相认识一下儿吧。

彼 得：老师，我们已经认识了。

老 师：是吗？给我介绍介绍。

彼 得：这位同学是韩国人，叫金……金什么来着？对不起，你的名字有点儿难记……

韩国人：金云福，白云的云，幸福的福。

彼 得：对，对，金云福。(指另外一同学)她是……

新同学甲：我叫山田有美，日本人，请您多多关照。

老 师：你们俩的名字都挺好听。

新同学乙：还有我呢！我是华裔，从美国来，我会说点儿广东话，不过，我想学普通话。

彼 得：你的名字？

新同学乙：吴平春，口天吴，永平的平，春天的春。

金云福：(小声问彼得)咱们班怎么样？

彼 得：别担心，咱们班同学可好了，老师也像朋友一样。就是……

金云福：就是什么？

彼 得：就是考试太多了。

(在聚会上)

彼得:杰夫,好久不见了。你寒假回国了还是旅行去了?

杰夫:都不是。我哪儿也没去。

彼得:是吗?那么长的假期,哪儿也没去?

杰夫:你一定猜不到,我去一个外语学校当老师了。

彼得:你?当老师?

杰夫:怎么?不信?学生们可喜欢我啦!

彼得:感觉怎么样?

杰夫:又辛苦又快乐!你呢?你怎么过的假期?

彼得:你一定也不信,我刚下飞机。

杰夫:是吗?去哪儿玩了?

彼得:我,三十天去了二十个地方!信吗?

杰夫:不信。

(金云福走过来)

金云福:彼得,哪位是王平呀?你老说他是个有意思的人,快给我介绍介绍吧。

彼得:看我,把这个给忘了。王平嘛,你看,就是那边戴眼镜的那个高个儿,走,我介绍你们认识认识。

(王平对朋友们说)

这个寒假我过得很开心。春节是我爷爷八十大寿,我们全家都回老家过年了。在那儿过春节比在北京热闹多了。回到我小时候生活过的地方,也是我出生的地方,我感到特别亲切。我小时候的朋友们都长成大人了,有的都当爸爸了,我都认不出他们来了。可大家都说我没变。都这么多年了,怎么能没变呢?

## 注释 Notes

1. “说实话，一个人旅行时，我也挺想我爸我妈的”：

“Honestly, when I'm traveling alone, I really miss my parents.”

“说实话”意思是“说心里话”“说老实话”，有时也说成“说真的”。用来向对方表示自己的诚意，担保下面所说的话是千真万确、无可置疑的，以便取得对方的信任。如：

The meaning of “说实话” is “saying words on one's mind”, “saying honest words”; sometimes “说真的” is also said. It is used to express to the other person one's honesty, assuring that what follows is entirely true and cannot be doubted, in order to obtain the other person's trust, e. g. ,

“说实话，我真不想结婚。”

“跟你说句实话，我来中国学习汉语，完全是父母的意思。”

2. “你看你，还没开学呢，就想放假了”：

“Look at you, we haven't even started school yet and you're already thinking about vacation.”

“你看你”是口语常用语，对别人的言行表示轻微的嗔怪而又无可奈何的语气。同样的意思有时也说成“你呀你”“你呀”。如：

“你看你” is a frequently used colloquial expression, used to express a slight tone of blame or helplessness about someone's words or actions. “你呀你” and “你呀” are also used to express a similar meaning, e. g. :

“你看你，又把钥匙锁在房间里了吧！”

“你呀你，说话小点儿声，现在是午睡时间！”

3. “你老说他是个有意思的人”：

“You always said he was an interesting person”

“老”副词，兼有“常常”“一直”“总是”“长久”等意思。如：

The adverb “老” has the same meaning as “常常”，“一直”，“总是”，and “长久”，e. g. :

“周末他老(常常)去唱卡拉OK。”

“最近老(一直)没看电影了。”

“吃了好多药，病老(总是)不见好。”

“因为晚上老(很长时间)睡不着，所以上课的时候就打瞌睡。”

#### 4. “八十大寿”:

“(my grandfather’s) 80th birthday”

“寿”即“寿辰”“寿诞”，一般敬称中、老年人的生日。

“大”在这里是敬词，一般逢十的生日称为“大寿”。比如：“六十大寿”“七十大寿”等。

“八十大寿”就是八十岁的生日。

“寿” means “寿辰” and “寿诞”， a general phrase of respect for an elderly person’s birthday. “大” here is a term of respect, generally the birthday of a person great in years is called “大寿”. For example, “60th birthday”, “70th birthday”, etc. “八十大寿” means “80th birthday”.

#### 5. “有的都当爸爸了”:

“some have become fathers”

在这里“有的”是“有的人”的意思。

“有的”可以表示人或事物中的一部分，所指的人或事物必须是前文提到的或者是参与对话的各方所共知的。如：

Here “有的” means “some of them” (lit., “some people”). “有的” can express a part of a group of people or things, and all of the people or things that are indicated must be raised in the preceding text or something that all of the participants of the discussion know about, e. g. :

“一年中有十二个月，有的(月)三十天，有的(月)三十一天。”

“人的手指头，有的长，有的短。”

甲：“这个班的学生怎么样？”

乙：“有的努力，有的不太努力。”

## 练习 Exercises

一、用正确的语调读句子: Read the sentences using correct intonation:

1. 我还以为你回来得会比我早呢!
2. 玩得一定很开心吧?
3. 可有意思了!
4. 有段时间不见，还挺想的呢。
5. 不知道他们放假都干什么了?
6. 那么长的假期，哪儿也没去?

7. 你? 当老师?
8. 都这么多年了, 怎么能没变呢?

## 二、根据课文的内容用自己的话回答问题:

Use your own words to answer the questions according to the contents of the text:

1. 丽莎为什么回来晚了? 她寒假过得怎么样?
2. 安妮寒假去旅行了吗? 她给丽莎带了什么东西?
3. 彼得的班上来了几位新同学? 请你介绍一下儿这几位新同学。
4. 杰夫寒假干什么了? 感觉怎么样?

## 三、请不看课文复述王平是怎么过这个寒假的。

Without looking at the text, retell how Wang Ping spent the winter vacation.

## 四、仿照例句用加点的词语和后面的提示词语完成句子:

Complete the sentences following the example using the words indicated with dots and the following prompted terms:

1. 快把行李放下。→ 太累了, 快把行李放下, 咱们休息休息。

窗户

书

衣服

水龙头

2. 我还以为你回来得会比我早呢! → 我还以为你回来得会比我早呢! 原来你回来得比我还晚。

你知道是怎么回事

他已经走了

是七点出发

是小王打来的电话

你是小李的女朋友

3. 玩得一定很开心吧? → 你去了那么长时间, 玩得一定很开心吧?

病 厉害

吃 饱

睡 舒服

考 满意

4. 先休息休息再说。→你刚回来,先休息休息再说。

看看

试试

逛逛

准备准备

5. 还没开学呢,就想放假了。→你看你,还没开学呢,就想放假了。

找朋友            结婚

学会走            跑

做饭              吃

学完上册        学下册

6. 你老说                            他是个有意思的人。→你老说他是个有意思的人,快给我介绍介绍吧。

星期天他                    睡懒觉

每次考试他                考不及格

他说得太快我              听不懂

你今天为什么              不说话

这几个月我                感冒

7. 朋友们都长成大人了。→几年没见,朋友们都长成大人了。

水     冻   冰

生米   煮   熟饭

雪     化   水

他     吃   胖子

8. 我哪儿也没去。→星期天很累,我哪儿也没去。

什么   不知道

谁     不了解

哪个   没买

哪里   不认识

9. 有的都当爸爸了。→朋友们都长成大人了,有的都当爸爸了。

工作

毕业

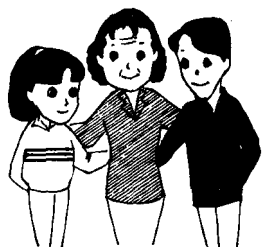
瘦



## 认不出来

### 五、根据图中提供的情况,两个人一组,通过问答了解图中的人:

In groups of two come to an understanding of the people in the pictures by asking and answering questions according to the situations provided in the pictures:



白雪:女,55岁,律师,有两个孩子(一男一女)。



王平:男,22岁,大学生,戴眼镜,高个子。



赵华:男,34岁,中文系教师,结婚五年了,儿子三岁。



李文:女,25岁,山东人,护士,长头发,很漂亮,男朋友姓张。

### 六、仿照例句,用加点的词语完成对话:

Following the examples complete the dialogues using the words indicated with dots:

1. 例:甲:咱们班怎么样?

乙:咱们班同学和老师都好,就是考试太多了。

(1)你住的地方(环境)怎么样?

(2)你最近身体怎么样?

(3)这本书怎么样?

2. 例:甲:假期你玩了那么多地方,不想家吗?

乙:说实话,我也挺想我爸我妈的。

(1)你整天上课、学习,也不出去玩玩,不觉得累吗?

(2)你一天到晚总是快快乐乐的,没有烦的时候吗?

(3)你每天都起那么早,一定不喜欢睡懒觉吧?

### 七、谈一谈:Discussion:

1. 向同学们介绍你的汉语名字是哪几个字? 有什么意思?

2. 你是老生还是新生? 寒假在哪儿过的? 你们国家的大学生在假期里常做什么?

3. 介绍最有意思的一次假期生活。

4. 你的老家在哪儿? 那儿怎么样? 有什么特产?

5. 你知道中国人怎么过春节吗?

## 第二课 三天之内我们派人去修

(在学校修车铺)

李文静:师傅,帮我修修自行车吧!

修车工:哪儿坏了?

李文静:可能是车带的问题,我半个小时前刚打的气,现在又没气了。

修车工:我看看。

李文静:我还有别的事,先放在这儿行吗?

修车工:行。

李文静:多长时间能修好?

修车工:半个小时以后就行。

李文静:好,我把车放在这儿啦。过一个小时我来取。

(杰夫在服务台)

杰夫:小姐,我房间的电话坏了,可以帮我找人修修吗?

服务员:什么问题?

杰夫:我每次打电话总是占线的声音,老打不出去。别人可以打进来,我也可以听见对方说话,可他听不见我的回答,不知道是怎么回事。

服务员:你的号码是多少?我记一下儿。

杰夫:68326688。

服务员:房间号?

杰夫:8号楼515。

服务员:好吧,我们马上找人去修。